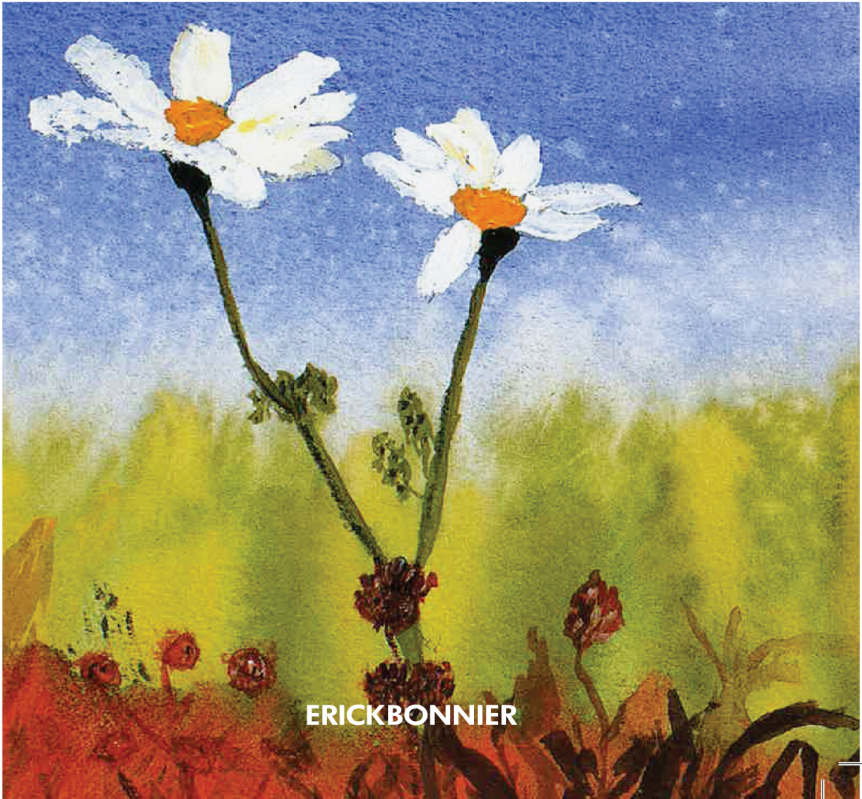


Dr. SOUAD M. AL-SABAH

# Lecture dans la paume de la patrie

Traduit de l'arabe par  
Abdecelem Ikhlef





Maquette : Ahmed Saïdi

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation  
réservés pour la version française.

© Éditions Erick Bonnier, 2023

ISBN : 9782367602912

Lecture  
dans la paume  
de la patrie

Dessin de couverture par l'auteur.

# Lecture dans la paume de la patrie

Dr. SOUAD M. AL-SABAH

Traduction de l'arabe par Abdecelem Ikhlef



**ERICKBONNIER**



Ô plus belles lettres de mes poèmes  
Ô patrie des patries.



”

En écrivant, vous dessinez aussi les traits de vos ennemis.

Les ennemis détestent révéler leurs traits.

Ils commencent par vous jeter des pierres avant d'être démasqués par l'image qui vient d'être terminée.

”

Je suis née libre d'une famille libre.

Je serai libre dans un libre pays.

*Souad*

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Au commencement était le mot*

”

Les miroirs ne peuvent pas se voir, car l'écrivain ne peint jamais son autoportrait, les autres le peindront pour lui.

”

Le mot qui me blesse n'est nullement moins important que le mot qui m'enlace.

”

Chaque Arabe cultivé doit user de sa culture pour expulser les fictions qui se blottissent dans notre subconscient comme une araignée.

”

La lecture est un verger aussi immense que la mer.

”

Chaque Arabe instruit devrait avoir une voix dans le combat du changement.

”

Que je le veuille ou non, je me retrouve implantée dans la conscience de l'époque dans laquelle je vis et intérieurement engagée dans les causes de l'homme où qu'il soit.

”

La soif culturelle n'a rien à voir avec les classifications sociales. C'est un besoin spirituel qui jaillit en nous indépendamment de nos position et identité et une lutte, non liée au besoin matériel ou à qui nous sommes, afin d'élever le niveau culturel.

”

La culture doit être mise à la disposition des autres... sinon elle devient une culture individualiste et égoïste.

”

Je viens d'une maison toujours parée de livres et qui respire la lecture.

”

Le principe cartésien bien connu : « *je pense donc je suis* » prend pour moi une autre forme : « j'écris donc je suis lapidée ».

”

Dans mes yeux je porte une tristesse troublée et je vous écris.

”

L'écriture sur cet interminable désert de soif paraît comme un renversement de la nature des choses ou comme une pluie que les ministères de l'Intérieur n'autorisaient pas à tomber sur le sol jachère.

”

L'écriture est une mort en attendant la naissance de la belle époque arabe.

”

On attend que le bel âge vienne effacer le dictionnaire de la satire dont les mots et les pages se sont multipliés jusqu'à devenir une encyclopédie plus monumentale que les plus grandes encyclopédies.

”

La connaissance a le rôle le plus grand dans la construction de la société car celle-ci est une connaissance et la connaissance est un pouvoir.

”

Je préfère me taire quand le dialogue est un dialogue de sourds.

”

L'ère dans laquelle je vis n'a point d'importance ; l'important c'est ma faculté à changer cette ère.

”

Personne n'a pu parvenir au cœur de la vérité ; l'humain doit se contenter d'être capable de poser des questions car il ne meurt qu'en s'arrêtant de poser des questions.

”

Ces jours-ci, la fonction du mot est d'être une épée face à la laideur ou ne pas être.

”

Le mot doit se battre bec et ongles jusqu'à convaincre le misérable Arabe que l'ère des violettes est proche.

”

L'écrivain écrit pour changer le visage de la vie et celui de l'homme. Aucun bien ne viendra d'un écrivain qui prend l'écriture pour un divertissement et ne la met pas au service de son pays et de la famille humaine.

”

La culture c'est la question.  
Une personne qui ne pose pas de questions prend la forme d'une pierre.

”

La politique a déformé le visage de l'humanité ; la créativité l'a enjolivé.

La culture est le verset de l'esprit et la synthèse de la sagesse.

La politique est la quintessence du machiavélisme.

”

La critique est une pratique civilisée de premier ordre. Lorsque l'élément de civilisation est absent de la tâche critique, il se transforme en fête barbare où l'on use des becs et des ongles.

”

Une des plus nobles fonctions d'un intellectuel est celle de  
« cultiver l'espoir ».

”

Où va le livre ?

Quelle est sa position sur la carte arabe ? Quel est son présent et  
son avenir ?

Des questions qui taraudent l'esprit jour et nuit.

”

Le livre arabe et l'homme arabe sont deux êtres semblables.

”

Le présent du livre arabe n'inspire aucune joie.

Il vit en état de siège permanent et est traité comme les prisonniers et les détenus politiques.

”

Le livre arabe est atteint de poliomyélite, figé à sa place comme une voiture dont la batterie est enlevée ; il naît et meurt à sa place, lui qui fut un saint qui enseigna la sagesse aux gens.

”

Chacun de nous porte en lui sa propre époque et les époques précédentes ; personne ne peut effacer son héritage culturel en quelques minutes.

”

En cette ère qui fait de l'ignorance et l'inaptitude un métier, le livre arabe est devenu un brigand dont les images sont accrochées aux murs de la ville et les hommes de sécurité réclament sa tête.

”

Auparavant le livre arabe jouissait des immunités à l'instar des rois et des diplomates. Il est devenu citoyen illégitime auquel l'on a retiré le passeport et confisqué les droits civiques.

”

Le dilemme du livre arabe fait partie du dilemme global. Il se présente en copie conforme de son environnement et son milieu :

Assiégé

Poursuivi

Ou emprisonné avec un visage plein d'ecchymoses de l'époque.

”

L'être arabe passe par une crise de respiration et d'étouffement.

Le livre se plaint également des mêmes symptômes et ne peut guère pousser normalement dans des conditions inhumaines.

”

Nous devons dire ce que nous attendons des médias.

Voulons-nous les voir en orchestre de louanges pour les personnes ?

Ou les voulons-nous comme plate-forme pour l'éducation, la science et la libération de l'esprit et de l'être humain ?

”

Dans le passé, l'esprit arabe fut dialectique, critique et créatif.

Malheureusement, de nos jours, il est devenu esprit docile, assujetti et imitateur.

”

Pour moi, écrire n'est guère une activité vaine, absurde ou ostentatoire ; c'est un travail qui vise avant tout le changement, celui de la personne arabe mentalement, socialement, etc.

”

Dans l'odyssée des lettres, de la poésie et de la douleur, j'ai tenté de planter une toute petite herbe dans le sol salé pour agrandir la parcelle de l'amour et réduire la zone de la haine. C'est tout.

”

L'écriture refuse d'être faite avec des doigts tremblants.

Et, pour parler, la plume dédaigne la voix étouffée.

L'écriture est courageuse. Le monde entier est le terrain de jeu de l'écrivain, ses limites le soleil.

”

L'écrivain doit parler pour sa nation, sans faire de compromis ou de bradage de ses croyances et il ne doit pas abandonner ses positions quel qu'en soit le coût.

La littérature est une martyre sur le papier d'écriture.

”

Dans un monde arabe secoué par ses blessures, ses divisions et ses contradictions, la parole doit jouer son rôle afin d'éclairer la voie et tirer le citoyen arabe de cet obscur tunnel.

”

Le mot est une position et chaque position a un prix.

”

Si la mission initiale de la littérature est de changer le monde et l'homme, alors l'emplacement de la littérature sera à la première ligne de bataille et sa position sera la ligne de front direct avec le monde.

”

C'est seulement avec la culture que nous pouvons recouvrer les clés de la parole.

”

Le rôle des intellectuels est grand  
Lorsque ces intellectuels sont grands.

”

Il n'y a pas d'écriture de juste milieu. Soit l'écrivain est avec le  
peuple soit il est contre lui. L'écriture n'aura aucune valeur si elle  
devient membre du groupe de la neutralité positive.

”

La culture doit être au service de toutes les femmes enterrées vivantes.

”

Le livre est un point de vue et c'est de la pluralité des points de vue que vient la culture.

”

Le livre et l'être humain sont deux êtres intimement similaires dans leur structure et leur circulation sanguine.

”

Je voudrais bien cultiver mon esprit  
En dehors de l'histoire et de la géographie  
Et hors de toute frontières.

”

Tant que le journaliste exerce une « autocensure » sur ses écrits et s'inspire de sa conscience nationale et morale, il n'y a aucune crainte de déviation pour lui.

”

Il est impossible pour le livre de vivre dans des conditions inhumaines.

Il lui est impossible de survivre s'il n'a pas le minimum d'air, d'eau et de protéines de liberté.

”

L'État, n'importe quel État, ne peut être à la fois l'ami et l'ennemi du livre. Le système qui craint le froissement du papier et est allergique à l'odeur de l'encre est un système qui n'a point de racines dans la terre.

”

La démocratie de la culture qui nous manque est celle qui fait que chaque livre est un accusé jusqu'à preuve de son innocence.

”

L'atmosphère de la littérature arabe ressemble à celle des hôpitaux où règne un calme suspect dans lequel on ne peut avancer aucune question, aucun mouvement.

Le lac de la littérature arabe est calme, un calme de malades qu'aucune vague ne peut pénétrer. D'ailleurs, aucun courant des profondeurs ne peut troubler sa paix.

”

La vie littéraire est devenue monotone, dont les jours sont semblables comme les dents d'un peigne. Elle est rarement exposée aux soubresauts culturels et sociaux. Je dis en toute impartialité qu'après le poète Mohammad Al-Fayez, la poésie koweïtienne n'a pas atteint les terres de l'émerveillement et les rivages de l'étrange.

”

Pourquoi la révolution culturelle n'a pas eu lieu au Golfe ? Car les intellectuels du Golfe s'étaient noyés dans le jeu des entreprises et des grandes transactions. Nous avons le temps de nous enrichir mais pas celui d'écrire de la poésie. Nous avons le temps d'augmenter nos revenus mais pas celui de doubler les nombres de nos livres. Nos manteaux toujours lourds et les fenêtres de nos voitures toujours fermées ont empêché les averses de la poésie de nous mouiller.

*Lecture dans la paume de la patrie*

# *Soliloque*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Je suis un fleuve de tendresse qui essaie de se déverser sur les autres et les rendre heureux, un mot d'amour que j'essaie de transmettre à mes connaissances et aux autres que je ne connais pas et une pluie que je voudrais bien voir tomber sur tous les damnés de la Terre.

”

Mon statut social ne m'a nullement empêchée de nourrir mon ambition car le statut social n'est ni une propriété qu'on cède ni un palais dans lequel on habite, ni d'ailleurs un privilège qui nous décharge de toute responsabilité.

”

J'essaie d'allumer une bougie dans la nuit des égarés et des perdus dans l'obscurité et de rendre à la femme sa considération en tant que partenaire primordiale dans la construction du pays.

”

Je suis une citoyenne arabe koweïtienne qui a travaillé dur et de son mieux et a choisi de voyager dans les mers de la connaissance et de raison du fait qu'une femme de sa conviction qu'une femme sans esprit est une femme atteinte de paralysie générale ; une femme comme les plantes parasites qui obstruent les cours de la société et de la vie.

”

Une personne peut finir de lire tous les livres sauf le vôtre.

”

L'enfance est notre capital restant. Soit nous emportons le grand prix et sauvons les derniers arbres verts restants du pays, soit nous échouons et la forêt brûlera avec tous ses arbres, ses oiseaux et nous avec.

”

La maternité m'a obligée à essayer de donner à mes enfants la science, la culture et l'expérience qui leur permettent d'affronter leur monde avec confiance et courage.

J'essaie de découvrir leurs désirs, leurs rêves, leurs aspirations et les exigences de leur temps.

J'essaie de les comprendre et d'établir une étroite amitié avec eux.

Mes enfants ont appris de moi l'attachement aux idéaux, le souci de la cohésion familiale et l'accomplissement de ce qu'ils peuvent pour rendre les autres heureux.

”

La fille en moi refuse toujours de grandir, depuis que j'ai commencé à creuser dans les coquillages jetés par la mer du Koweït à la recherche d'une perle couleur de rêve, jusqu'à mes jours aquatiques sur les rives du Chatt-el-Arab dans le « Zein » où j'ai appris à l'école des poissons l'alphabet d'aller en mer, de découvrir les prémices de la couleur bleue et assimiler la culture de la terre et jusqu'à l'université de Surrey en Grande-Bretagne où je portais sous le bras des livres d'économie.

”

Un regard dans les yeux de mes petits-enfants dissipe toute solitude et redonne l'espoir et la vie.

Chaque matin mon sang se renouvelle avec l'aspiration des prénoms de mes petits-enfants.

Comme c'est merveilleux pour une femme d'être grand-mère.

”

J'ai une grosse poubelle dans laquelle je jette les petites rumeurs.

”

La langue est le seul document que nous portons pour prouver  
notre identité et notre appartenance à une certaine terre, à un  
certain peuple et à une certaine civilisation.  
Sans cette identité, nous serions des êtres gélatineux qui habitent  
le néant ou le vide.

”

Tous les soleils du monde sont artificiels sauf le tien.  
Tous les arbres ne portent pas de fruits sauf l'arbre de ta tendresse.

*Lecture dans la paume de la patrie*

w”

Les liens familiaux commencent à disparaître. Personne ne veut vivre ni manger ni embrasser qui que ce soit. Chaque membre de la famille est devenu une île isolée qui n'a rien à voir avec les autres îles ou des républiques indépendantes, à chacune sa propre constitution, ses traditions et modes de vie.

”

L'amour est la vitamine sans laquelle nous serions anémiques.

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

L'enfance est un beau livre qui ne s'écrit qu'une seule fois.

”

Que Dieu protège l'époque où nous avons l'habitude de manger dans une seule assiette, de dormir dans une seule pièce et nous couvrir de la même couverture. Que Dieu protège cette époque où le soleil était plus chaleureux et le cœur plus chaud.

”

Le foyer et la famille sont l'entité de l'existence.

”

La société tout entière soutient le garçon car il porte l'identité de masculinité sans privilège moral ou personnel alors que mon père est toujours de mon côté.

Les lois se dressent contre moi en tant que femme, alors que mon père est toujours de mon côté.

”

La civilisation nous a fait défaut et nous a volé tant de choses, dont la plus importante est la joie que nous avons rencontrée quand nous étions jeunes.

”

Quand l'avenir arabe est un mirage intouchable, l'Arabe ne trouve devant lui que la poitrine de son enfance pour pleurer dessus.

”

Je ne mentirai pas en disant que je n'ai pas déchiré ou caché certains de mes papiers, car toute femme, du Golfe à l'océan, est sous le glaive de la peur, de la société ou de l'histoire.

”

La mort de ma mère a brisé quelque chose en moi et à la surface de mon enfance, plus qu'un cercle et plus qu'un point d'interrogation.

”

Que puis-je écrire, mère, quand les mots sont désailés ?  
Que vais-je dire à mon père ? Que vais-je dire à mon frère  
lorsque ta mort a gommé toutes les langues ?  
À qui dois-je tendre la main quand je suis brisée  
Comme une coupe en verre  
À affronter la mort toute seule ?  
Toute seule à cajoler tes cheveux  
Toute seule à embrasser ton visage  
Et toute seule à crier comme une folle à l'hôpital.  
Comment dois-je affronter le temps ?  
Lorsque le lieu m'a laissé tomber ?

”

Je parlerai aux amies de ma mère qui ressemblait à un pur miroir.  
Je leur dirai le ciel de ses yeux dans lequel je me promenais matin  
et soir et dans la tendresse duquel dormait mon père.

”

Tout est effaçable sauf les souvenirs de l'enfance et tout ce qui vient  
après ne sont que des lettres écrites sur l'eau et qui s'estompent  
rapidement avec le temps.

”

Ô palmier de ma vie, comment puis-je croire que tu es déjà partie  
et que ma chance est très mince ?

Que vais-je dire à mes amies ?

Que vais-je dire quand la mort m'a noyée dans une mer  
de stupéfaction ?

Que dois-je dire maman ? Que dois-je dire ?

La reine disparut, a laissé derrière elle ses sujets orphelins.

”

Comme des papillons, en passant par la terre, elle laisserait une  
tache de couleur par ici et une tache de lumière par là.

”

Le désert m'a appris l'art de déjouer l'horizon, de viser l'impossible et de contempler l'infini. Il m'a appris aussi à être forte comme le vent et patiente comme le palmier.

Quant à la mer, elle m'a appris à chercher des rades qui ne viennent jamais, à aller jusqu'au bout de la distance et la fin des choses.

Ainsi se réunissent en moi les deux extrêmes. le désert dans sa cruauté, ses traditions, ses coutumes, ses ancêtres et sa fermeté ; la mer dans son mouvement, son agitation, sa violence et sa folie.

”

Je n'ai ni de première ni de seconde enfance ; la mienne est un état continu, du premier rire à la dernière larme ; du premier cri pour recevoir une goutte de lait du sein de ma mère au dernier cri pour une goutte d'eau de la liberté dans la société de sel.

”

Ma mère m'a portée en sperme dans le festival de la création. Elle m'a créée en être humain, m'a façonnée et m'a appris à être une fille mais aussi garçon par essence, pensée et volonté.

”

L'enfance est un état révolutionnaire ; c'est plutôt le seul état révolutionnaire dans la vie d'une personne et quand la personne prend de l'âge, ses articulations révolutionnaires s'enraidissent.

”

La mère est la seule forêt verte où l'on puisse dormir sous les arbres de sa tendresse.

”

La mère est le livre qui nous offre la foi, la confiance et la tranquillité d'esprit.

”

La mère est la première école où nous apprenons toutes sortes de connaissances, recevons des leçons de langue et d'histoire et puisons des leçons de patriotisme et d'appartenance.

”

La mère n'est pas une école biologique ou organique mais une grande école politique de laquelle tous les hommes qui gouvernent sont diplômés.

”

J'aimerais que nous apprenions le jour de la fête des mères comment s'aimer, comment s'embrasser, comment écouter le dialogue d'autrui, comment se respecter et comment coexister les uns avec les autres pendant que nous dormons sous le toit d'une seule nation.

”

Les enfants sont un deuxième départ pour le voyage d'une vie.  
Ces jeunes générations émergentes sont l'histoire de toute une vie.  
Nous devons leur garantir éducation et soins et non tutelle  
et oppression.

”

Mon rêve d'enfant a été d'être un petit ruisseau qui déborde au  
printemps et arrose les herbes, les fleurs et les petites plantes qui se  
blottissent sur ses rives.

”

Notre conversation avec nos enfants s'est-elle arrêtée et le dialogue rompu ? Les chambres de la maison sont-elles devenues un ensemble de cantons où chaque canton a une personnalité, une souveraineté, des idées et un budget ?

”

Il se passe quelque chose de terrifiant dans la famille arabe, alors qui est responsable de cette fragmentation, de cette désintégration et de l'entrée du cœur arabe dans le réfrigérateur ?

”

On a oublié les bisous qu'on déposait avant l'école sur les joues de nos enfants et annulé les repas qu'on mangeait avec eux. On leur donne de l'argent en disant : débrouillez-vous.

”

La maternité et la paternité sont-elles devenues des titres officiels comme les titres d'Al-Baïk et de Pacha ?  
L'Europe nous a-t-elle transféré son ineptie émotionnelle ou encore le monde entier est-il devenu sans cœur ?

”

Sommes-nous atteints de famine émotionnelle pour alors commencer à chercher en vain un pain d'amour ?

”

L'enfance, ce tapis vert vers lequel je fuis chaque fois que les vents de la tristesse me frappent et que les responsabilités de la vie me taraudent.

”

Je vous présente mes excuses monsieur  
Je vous présente mes excuses pour mon enfance  
Passée sans couleur, sans goût et sans odeur.  
J'ai manqué de bien lire les lignes de ta main.

”

Tenter de soustraire une femme à sa maternité ou d'encourager sa rébellion contre sa maternité sont des moyens d'assassiner sa féminité et une flagrante tentative de la diaboliser.

”

Je ne reconnais pas une culture qui annihile le rôle de la maternité.

”

Je veux insérer toute ma vie dans une photo que mes enfants et petits-enfants garderont, une copie conforme de moi-même que je dessinerai de mes propres mains avant que quelqu'un d'autre ne le fasse à ma place. C'est celui qui a parcouru le long chemin qui a le mérite de le décrire.

”

L'enfant arabe est le seul investissement avéré rentable, le reste de nos investissements est soumis au profit et à la perte.

”

Plantez un enfant sain corps et âme et récoltez un pays sain corps et âme.

”

Si seulement la mémoire avait une clé avec laquelle on pouvait la fermer pendant un mois ou deux.

”

Dans ce monde narcissique, égoïste, aux émotions rudes, la mère demeure la source de tendresse dans l'eau de laquelle on se lave.

”

À l'époque où le culte de soi et les complexes d'égoïsme et d'individualisme se gonflent, l'homme n'a plus le temps de pratiquer sa paternité ou sa maternité.

”

Les peuples qui ne se soucient pas de l'élaboration de leurs enfants n'ont aucun avenir.

”

Les étages des bâtiments construits avec amour augmentent avec le temps et leurs fondations gagnent en force et en solidité.

”

Dans ce monde matérialiste de consommation, courant après ses bienfaits et ses plaisirs terrestres, la mère reste la seule île qui s'adonne à la culture des roses.

”

Je souhaite que les politiciens apprennent de leurs mères comment gouverner avec justice, miséricorde, impartialité et égalité.

”

Si les hommes politiques ne s'abreuvent pas bien du lait de leurs mères et manquent de chaleur de leurs bras, ils gouverneront leurs peuples d'une manière diabolique.

”

L'enfance est cette bonne terre où l'on peut planter tous les rêves impossibles.

”

Les enfants sont les chevaux gagnants dans les courses de longue distance.

*L'enfance est un tapis vert*

*Une mémoire brûlante  
de nostalgie*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

En tant que poétesse entourée de pyramides de tabous, il y en a qui me crient au visage : ne dis pas, n'écris pas, ne publie pas, mais c'est mon destin d'être une femme en colère, de marcher devant la caravane. Je préfère encorner les pyramides jusqu'à voir le sang gicler de mon front que de mettre un appareil photo sur l'épaule pour errer dans mon grand pays comme le reste des touristes.

”

L'être humain est le matériau de base de toute écriture et toute écriture qui ne provient pas de l'être humain et ne se déverse pas en lui représente une absurdité et une perte de temps. L'écrivain doit prendre position sur les enjeux de l'époque, être avec l'être humain, être contre l'injustice et contre les chantages en tous genres, sinon il serait « le témoin qui n'a rien vu.

”

Chaque fois que je vois un oiseau chanter  
Je repère les visages de mes amis partis avec le soleil.

”

De la tristesse j'ai appris l'étiquette des pleurs  
Mais il veut passer à la deuxième leçon  
Pour m'apprendre l'étiquette de la mort.

”

Le résultat naturel de cette lutte fatidique pour la possession de la connaissance c'est que l'esprit humain rouillera par manque d'utilisation et l'esprit de l'ordinateur s'épanouira grâce à l'abondante pratique.

”

S'il te plaît, ne sors pas de mon sang pour m'éviter de devenir anémique.

”

Douce est cette course entre les moteurs de l'avion et ceux du cœur.  
Toutes les lumières de l'aéroport s'éteignent, il ne reste que les  
lumières de tes yeux lointains.

”

La vitesse de l'avion augmente et mon désir pour toi augmente aussi.  
La vitesse de l'avion a atteint la fin. Aussi mon désir pour toi.  
Je sens que mon désir devance l'avion.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Une mémoire brûlante de nostalgie*

*Abdullah Al-Mubarak*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Merci d'être en nous et avec nous et de son lendemain qui émerge grâce à ses enseignements, nous nous renouvellerons.

”

Les personnes créatives sont comme des arbres immenses dont les racines ne cessent de s'étendre, les branches ne cessent de pousser et les feuilles ne cessent de fleurir.

”

Et parce qu'Abdullah était un arbre colossal dans le sol du Koweït, nous l'attendrons toujours à chaque arrivée du printemps, à chaque retour des oiseaux en vagues quand les champs s'emplissent de roses, de jonquilles et d'anémones.

”

C'est un pur-sang arabe et les chevaux de race ne vieillissent jamais.

”

Les hommes gavés de grandes causes ne se fanent pas, ne s'inclinent pas et ne soumettent pas leur résignation à l'histoire. Ils sont comme des phares marins qui guident les bateaux qui viennent et ceux qui viendront.

”

Il était une école d'éthique politique à une époque où l'éthique politique était démodée.

”

Mon mari aimait son pays d'un amour mystique et de ses mots sur son pays il composait des poèmes d'amour.

”

L'amour sincère est celui qui offre ses cadeaux aux gens honnêtes.

”

Le 15 juin marque l'anniversaire du décès du « dernier glaive », un ami de toute une vie, Son Altesse le Cheikh Abdullah Al-Mubarak Al-Sabah, que Dieu ait pitié de lui et l'accueille dans son vaste paradis.

”

Bonjour ô montagne de fierté.  
Bonjour ô homme qui en lui résume le monde.

”

La présence de l'ami de la belle époque, Cheikh Abdullah Al-Al-Mubarak, n'a pas été éphémère au Koweït et dans le monde arabe. Ses empreintes parlent de lui et figurent toujours sur le sol, dans les âmes et les cœurs.

”

Cheikh Abdullah Al-Mubarak Al-Sabah a contribué à la création d'un pays beau et sûr. Il a fait la course contre le temps pour faire avancer son pays et y établir les institutions de la société civile.

”

Il étendit ses relations sur la carte mondiale, gagna le respect des gouvernements et des peuples, donna à l'arabisme une place particulière et adopta dans la correspondance de l'État l'expression « le Koweït est la terre des Arabes ».

”

Après avoir accompli la mission toute entière, Cheikh Abdullah Al-Mubarak Al-Sabah a tranquillement décidé de s'éloigner et a démissionné de tous ses postes. Il n'a fait aucun compromis, aucune manœuvre.

”

Il s'est tourné vers sa famille et a construit dans sa maison un joli pays composé d'une femme aimante et de fils et filles qu'il a élevés dans l'islam, l'amour de la science, le don à la patrie et la loyauté envers l'homme.

”

Tes empreintes sont toujours visibles dans le ciel du Koweït, ô grand homme. « Le grand est destiné à rester grand ».

”

La Diwaniya de Sheikh Abdullah Al-Mubarak était la première école dans laquelle j'ai appris toutes sortes de connaissances.

”

C'est un état formidable que je traverse. Tu confirmes que tu es devenu bien plus qu'un amoureux et un mari.

Bien plus qu'un pays.

Bien plus qu'une appartenance.

”

Paix à toi, ô roi. Paix à toi, ô chevalier. Paix à toi, ô mon poème  
écrit dans l'eau d'or et le sang du cœur.

”

Toutes les directions meurent, seule ta direction demeure.

”

Y a-t-il un homme que les temps suivent partout où il va et que les endroits courent après lui où il se déplace ? Oui, cet homme c'est toi.

”

Le simple fait de penser que tu es à nous et avec nous dans tous les détails de nos vies rend la vie moins cruelle et nous donne la possibilité d'inventer des roses, des épis et la couleur verte.

”

Ils ont confisqué mon temps alors tu es devenu le temps.

”

Ma mémoire ne retient aucun homme autre que toi, ne connaît de l'histoire que la tienne et ne sait de la géographie que la surface de tes mains.

”

Dis-moi, monsieur, que dois-je faire de ce lourd héritage de souvenirs que tu as laissé sur mes épaules ?

”

Ô toi qui ne ressembles à aucun homme et qu'aucun autre ne te ressemble.

”

Ô maître de ce monde. J'ai honte de te dire : « Je t'aime ».  
C'est une toute petite expression pour un homme qui occupe  
l'espace de l'univers et m'occupe aussi.

*Abdullah Al-Mubarak*

*Sur les ailes de la liberté*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

La presse, ces larges fenêtres par lesquelles nous voyons le monde et le monde à son tour les utilise pour nous voir.

”

Nos peuples sont matures mais certains de nos systèmes sont encore à leur adolescence.

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

La justice sociale est un enjeu, la liberté est un enjeu, la défense de la dignité humaine est un enjeu. Il n'y a pas d'écriture qui n'ait pas d'enjeu mais l'amour est l'enjeu des enjeux.

”

Mon cœur se brise presque en étoiles de perles  
Quand ma tristesse feigne de supporter ma propre tristesse.

”

Le fanatisme est l'ennemi de la liberté d'opinion.

”

L'écriture est un acte révolutionnaire qui vise le changement de l'univers et de l'humain. Quand il s'agit de nos pays, la révolution par l'écriture et de l'intérieur de celle-ci devient incontournable comme la nutrition, l'éducation, l'industrialisation et l'armement.

”

Le tiers monde ne peut pas se permettre « le luxe de l'écriture ».  
Il ne peut tolérer une écriture qui se veut embellissante.

”

L'acte créateur est inséparable du travail révolutionnaire et chaque mot que l'écrivain sème sur le papier doit être une bombe à retardement sous le train du sous-développement.

”

L'Arabe doit connaître ses droits et ses obligations, ainsi sa dignité ne sera pas foulée comme on fait d'un tapis épais.

”

La valeur fondamentale d'un être humain est sa capacité à donner et à partager les joies et les peines des autres.

”

La liberté sortira de l'obscurité des cachots pour annoncer  
la naissance du soleil et les voix résonneront par-dessus les murs  
de la prison :

Venez à la liberté.

Venez à la liberté.

Quelqu'un peut-il emprisonner le soleil ?

Quelqu'un peut-il enfermer les vagues de la mer dans une bouteille ?

Quelqu'un peut-il éteindre le feu de la foudre ?

”

Que ceux qui enferment les gens dans leurs cellules comme des sardines se rappellent que, lorsque la mer est en colère, rien ne pourra lui résister.

”

Le son fort dérange les autres et est imperceptible.

”

Ma maison est un mélange de désert et de mer et dans ma nature il y a quelque chose du soleil désertique et de ses flammes et quelque chose de l'ambition, du mouvement et de la vigueur de la mer.

”

La liberté tente de ramener le navire au rivage ; le chaos essaie de le couler.

”

L'inéluctabilité de la transition dans le monde arabe vers la démocratie est acquise, car après les résultats des deux révolutions technologique et politique que vit notre monde contemporain, il devient impossible de contenir leurs répercussions afin de les limiter à un peuple ou une région particulière.

”

La révolution technologique peut être considérée comme la prochaine garantie dans la transition de la révolution politique massive qui, sur son chemin, détruira les régimes et les idéologies non démocratiques et confirmera qu'il n'y a pas d'alternative à l'authentique liberté.

”

Nous sommes des démocrates, preuve que nous posons des questions et nous répondons sans surveillant hormis nos consciences qui régissent nos actes, nos paroles et nos rêves.

”

Je pleure chaque fois que je sens qu'une personne écrase la liberté d'une autre personne et chaque fois que je sens que la démocratie dans un quelconque pays quémande sur le trottoir.

”

La liberté est une miche de pain chaud que se partagent un homme et une femme.

”

Je suis du côté d'une liberté sans réserve, mais je suis avec une liberté responsable pas une liberté de sabotage.

”

La liberté responsable tente de ramener le navire à la sécurité du rivage ; la liberté de sabotage essaie de couler le navire et tout le monde à bord.

”

Quand les poings des enfants aux pierres ont frappé à la porte  
de ceux qui poursuivaient les troglodytes  
Sous leurs couvertures de laine, ils rêvaient  
Sur leurs oreillers, ils ronflaient.

”

Tout était froid comme la mort et silencieux comme des tombes.  
Il n’y avait pas de blé, pas de lait et pas d’arbres.  
Pas de lune, pas de pluie.

”

Il y avait un projet d'une nation arabe qui attendait sa naissance.  
Et, depuis deux ans, elle est entrée en gestation.  
Dieu a annoncé la bonne nouvelle à cette patiente nation arabe  
D'un garçon nommé Yahya. <sup>(1)</sup>

”

Peu importe la durée de la nuit de la décadence, et aussi longtemps  
que dure la nouvelle Jâhiliya, je crois que le temps des roses arrivera,  
que le soleil de la liberté ne s'éteindra pas et que les arbres de  
l'espoir ne se faneront pas.

---

(1) *Prénom d'un enfant des pierres.*

”

Vivre le contemporain social signifie que nous vivons de manière raisonnable sans restriction ni débordements, que nous pratiquons nos libertés sans dévergondage et que nous avons des amitiés qui nous enrichissent et nous aident à être satisfaits de la beauté et de la splendeur de la vie.

”

Il nous faut inventer une nouvelle aube dans cette obscurité et il nous faut planter des roses dans la terre salée et écrire le rêve et la liberté même si nous sommes au fond du puits.

”

La liberté que nous demandons est la liberté de construire et de réaliser, pas la liberté de perturber et de casser.

”

Je resterai toujours en attente des roses qui sortiront de sous les ruines.

”

La liberté peut toujours se corriger, quant à l'esclavage c'est un poulailler (habité uniquement par des poules).

”

Si tous les types de liberté ont raison, cela ne signifie guère que nous sommes avec la liberté du chaos, du laisser-aller et du sabotage.

”

Toute tentative de porter atteinte à la liberté d'opinion est une tentative ratée de vouloir sortir du texte.

”

Quelle est longue la durée pour les emprisonnés dans la bouteille des régimes autoritaires ?

Le temps de bois n'avance pas, ne tarde pas et ne vieillit jamais.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Sur les ailes de la liberté*

*La rose noire*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

La tristesse est une rose noire, la rose la plus rare et la plus belle du monde. Toutes les fleurs du monde semblent banales et artificielles devant la rose de la douleur.

”

Je ne connais pas de grande œuvre d'art qui ne soit tachetée de larmes et de deuils.

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

La joie est une fleur en papier sans parfum tandis que l'arbre de la tristesse est en perpétuel renouvellement.

”

Nous, Arabes, naissons sur les bords de la plaie et mourons sur les bords de la plaie.

”

Je me sens comme un navire fatigué à force de lutter contre les vents et les vagues.

”

La carte de la joie s'est rétrécie et la carte de la tristesse s'est élargie et, pour le citoyen arabe, les frontières de la patrie sont devenues le passeport avec lequel il voyage. Enfin, la température de la pensée unique a atteint le degré zéro.

*Au paradis de l'amour*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

L'amour au sens large est un mot sublime et une couverture de tendresse que nous sollicitons en temps turbulents afin de briser l'acuité de la discorde, car les sentiments humains ne peuvent être abolis mais plutôt raffinés.

”

À mes yeux, tu es toujours le même, mais dans mon cœur tu as intensément grandi.

”

Si l'amour est un paradis, je n'ai d'autre requête que d'entrer dans ton paradis.

Et si l'amour est un martyr, je suis prête à me passer de ma vie pour la tienne.

”

Je suis l'aéroport de la folie et toi l'aéroport de la sagesse, du calme et du pardon ; dis à la tour de contrôle de me laisser atterrir car je n'ai plus assez de carburant pour voler autour de ton aéroport qui fait la grève de l'amour.

”

Merci à ton amour qui a révélé ma vision et ma clairvoyance.  
C'est l'étincelle céleste qui a illuminé notre nuit.  
Ô toi qui me presses dans 45 centimètres d'espace de nostalgie.

”

Ô combien est douce ton arrestation entre le cil et le cil, et entre  
les lèvres.  
Ô combien est douce ton occupation des quatre côtés.  
Colle-toi bien à moi et écoutons les informations.

”

Entre plus dans ma vie et pétris-moi plus. Tu es la seule île de paix  
qui demeure dans la mer  
Du crime, du meurtre et du terrorisme.

”

La nouveauté dans ma pensée, c'est que je ne peux pas imaginer un  
futur sans toi et je ne peux vivre dans un endroit où tu n'y es pas.  
Je ne peux faire mes choix qu'en ta présence.

”

Je n'ai plus d'hymne national à chanter hormis le tien. Je n'ai plus d'ambitions territoriales que de pleurer sur tes épaules.

”

Ô toi faiseur d'avions en papier voyageant d'abîme en abîme.  
Ô toi qui t'amuses à casser et assembler mes pièces  
Arrête un peu ton passe-temps dangereux.

”

Ô toi grand acteur assassiné par la célébrité, je n'ai même pas l'espoir d'avoir ton autographe. J'arrive toujours après la descente du rideau, l'extinction des lumières et le départ des spectateurs.

”

Je veux m'appuyer sur la tendresse de tes paroles pour ne pas rester dans le dénuement et je veux entrer dans les artères de tes mains pour ne pas rester en exil.

”

J'ai essayé plus d'une fois de me débarrasser de toi et d'elle mais j'avais honte de brader mon histoire, de liquider mes sentiments et de vendre mes nattes aux enchères.

”

Je ne pense pas à t'éduquer ou à te discipliner car si je maîtrise l'enfant téméraire en toi. Que restera-t-il de toi ?

”

Ô toi drapé dans le manteau du silence, il n'y a pas de dignité en présence de l'amour. Gargarise mon nom et fais-moi naître comme une enfant jouant sur les rives du bonheur.

”

Une femme peut-elle se suicider avec ses lettres d'amour ? Peut-elle se jeter sous les roues des charmantes lettres alphabétiques et des mots fous ?

”

Brise le verre du temps et repose-toi sur les rives de la vie. Entre toi et moi il y a une histoire qui ne se répétera plus.

”

Pourquoi le monde perd-il son sens quand nous sommes séparés ?  
Pourquoi tous ceux qui nous entourent deviennent des étrangers  
et leurs sourires en cire et leurs paroles malades et ennuyeuses ?

”

Je me suis toujours posé des questions puérides sans réponse : Suis-je ta bien-aimée ? Ou suis-je ta mère ? Suis-je ta propriété ou ton possesseur ? Suis-je moi ? Ou suis-je toi ?

”

Je t'aime jusqu'à la désinvolture, jusqu'à l'évaporation, jusqu'à la réincarnation en toi et même mon anéantissement.

”

Ne te lamente pas pour ma folie, j'ai des caprices primitifs et un amour primitif qui me ressemble.

”

Ta voix est un châle de laine que je porte dans les nuits froides et glaciales. Ta voix est une couverture, un nuage.

”

Que souhaite l'amoureuse qui vient au monde de plus qu'un amant  
entre les yeux duquel elle s'échappe ?

”

Ô toi qui écris des poèmes d'amour sur le relief de mes jours,  
mon cœur est un fruit à cueillir.

”

Ta voix est ma maison.

”

Je te présente mes excuses pour toutes les lettres que je t'ai écrites avant ma naissance sans te les avoir remises.

”

Je m'excuse auprès de toi pour chaque centimètre de mes cheveux qui n'était pas entré dans la liste de tes propriétés.

”

Les fleurs de mon cœur sont alertes, aussi mes oiseaux, mes poissons et les tours de mon esprit sont alertes. Alors monsieur, descend de ton cheval et partage avec moi les moments de poésie et les moments de folie.

”

La terrible famine émotionnelle nous a-t-elle contaminés si bien que nous cherchons un pain d'amour sans le trouver ?

”

Ô toi qui te caches dans les franges d'un nuage, laisse tomber ta splendide pluie, mes jours se fissurent de soif.

”

Qui est responsable de cet âge glaciaire dans lequel nous sommes entrés, ni un mot d'amour, ni un murmure de nostalgie, ni même une touche de tendresse ?

”

Ô toi conspirateur contre moi avec mes livres, mes papiers et l'odeur du café, j'aimerais que tu partes en congé.

”

Et que vaut l'amour, monsieur, s'il ne voyage pas par la mer de la folie ? Le grand amour n'est pas en contradiction avec les valeurs supérieures et la morale. C'est un droit légitime qui n'est pas différent du droit des vagues de se briser, des tonnerres d'exploser et des oiseaux de chanter.

”

Tu es mon miroir. Ô combien est beau mon visage.

”

Je t'en supplie, ne te positionne pas entre mon miroir et mon visage.

”

Je te fais revivre dans ma mémoire humide comme des violettes,  
ainsi l'or du soleil tombe de ta voix, le son des rossignols monte  
et l'aube égoïste se transforme en une foire de fleurs.

”

Merci monsieur. De toi j'ai appris comment éduquer mon goût et de toi j'ai appris comment cultiver mon esprit et comment mes mots sont à ton niveau et mon apparence à ton niveau.

”

Comment puis-je me réconcilier avec cette ville qui m'a toujours vu trébucher à tes côtés comme une perdrix et m'accrocher à ton bras gauche comme une pomme et que, maintenant, tu refuses de me reconnaître comme la seule ?

”

Si je ne peux pas déambuler avec toi sans but alors pourquoi les rues existent-elles ?

”

Quand je te dis adieu à l'aéroport et que ton visage disparaît dans l'inconnu, l'odeur de ma nostalgie pour toi se répand et les gens dans le hall des passagers sentent une odeur étrange, celle d'une femme qui brûle.

”

Ton amour me hante et me poursuit au-dessus de l'eau, sous l'eau,  
piquant les points faibles de ma féminité en me battant sans relâche.

”

Ô toi noyé dans la mer du silence, permettras-tu à mon navire  
de pénétrer dans le port de ton silence ?

”

Es-tu contrarié quand je te dis que le temps que tu as passé avant moi m'a été subtilisé ? Sais-tu que j'ai pensé te poursuivre en justice, t'accusant d'être à quelqu'un d'autre avant d'être lié à moi ?

”

Le temps ne prend sa forme définitive  
Que lorsqu'il passe entre tes doigts.

”

Je crie jusqu'à ce que nos voix se plantent l'une dans l'autre  
Que mes racines s'enfoncent dans ton sol  
Et que je devienne une partie de ta circulation sanguine.

”

Depuis cent ans  
Tu vis dans ma mémoire  
Comme si c'était ton propre appartement.

”

Sors de sous ma peau

Pour que je puisse vivre ma vie normalement.

”

Dessine-moi à ton image

Je ne reconnais aucune de mes photos

Qui ne porte pas ta signature.

”

Parce que tu m'aimes  
Le monde devient plus grand,  
Le ciel plus large,  
Les oiseaux plus libres,  
Et moi mille fois plus belle.

”

Je me couvre dans les draps de ta voix lunaire  
Comme une fillette embrassant son jouet  
Le soir de l'Aïd.

”

Ta voix est une couverture, un nuage  
Et un recueil de poésie.

”

Je veux monter à bord de ton bateau  
Qui ne reconnaît aucun port,  
Ne reconnaît aucune île  
Et n'amarre nulle part.

”

Je veux te cacher dans mon esprit  
Quand le vent souffle avec violence  
Et la tempête fait rage.  
Ou je survis avec toi  
Ou je me noie avec toi.

”

Ô mystérieux comme les légendes et scintillant comme le mercure,  
peu importe que tu te manifestes, je te croque dans mes rêves  
comme un fruit et sur les parois de ma mémoire coule le sucre.

”

Voilà, c'est moi depuis le jour où je suis tombée amoureuse  
Mes voiles sont déployées,  
Mes tresses sont libres  
Et mes veines sont ouvertes.  
Ne reste pas confus et étonné  
Devant mon ouragan.  
Je suis une femme,  
Il n'y a aucune limite à tes désirs.

”

Tu es le seul à me distraire de toi, alors continue ton périple dans la circulation sanguine et quand tu t'arrêteras du côté du cœur, appelle-moi pour me faire savoir que tu l'as atteint pour la millième fois après le mille, après le mille.

”

«Je t'aime », sept lettres égales à tous les alphabets, tous les livres et toutes les bibliothèques.

«Je t'aime » est écrit partout avant qu'il y ait écriture.

”

Tes créations en amour sont quelque chose qui dépasse la raison.

J'avais l'habitude de m'imaginer comme reine de toutes les villes de l'amour, mais j'ai découvert que j'étais nulle en amour.

Tu m'as isolée. Tu m'as retirée du trône et confisqué tous mes biens.

”

Je t'aime sans demander ta permission, sans te consulter.  
Je ne demande à aucune autorité le visa pour entrer en toi.  
Tu es le pays où je suis née  
Et sur la terre duquel je voudrais bien mourir.  
M'acceptes-tu comme réfugiée politique dans tes yeux ?

”

Mon ambition est d'entendre ta voix au téléphone  
Quand la tristesse m'envahit  
Et l'ennui me fait pleurer.

”

Oh monsieur, toi qui réorganises toujours mes journées  
Et façannes ma féminité  
je voudrais m'appuyer sur la tendresse de tes mots.

”

L'horloge sonne

Avec elle sonnent les cloches de mes peines

Et les vents alpins m'enlèvent le bonnet de laine

Et de son feu la neige me brûle

Comme tu passes dans mes veines.

”

Mon problème avec toi n'a rien à voir avec mon cœur  
Mais avec ma mémoire,  
Cette mémoire que tu occupes de force  
Depuis cent ans  
Sans ma permission  
Contre ma volonté  
Et sans contrat de location.

”

Comment puis-je te déraciner de ma mémoire ?  
Tu y es attaché  
Tels des récifs coralliens qui s'accrochent  
Aux rochers de la mer Rouge.

”

Dans la mer de mon pays j'étais une perle  
Puis l'amour m'a jetée entre tes mains.  
Je suis maintenant des fragments d'une femme.

”

Ton cœur est un théâtre rempli de sièges, ô homme qui fuit ses valises et son passeport. Ô fuyard de toutes les adresses. Je t'aime.

”

Viens signer avec moi un accord de paix par lequel je rétablirai mes jours sujets de ton autorité et selon lequel tu retrouveras ton parfum qui voyage sous ma peau.

”

Elle abrite les amants du monde, leur apprend l'alphabet de l'amour, jusqu'à ce que, de l'aveu de ceux qui ont étudié l'amour à Venise, la gondole devienne une université plus importante que Harvard.

”

Mon amour pour toi n'est pas aveugle. C'est plutôt un amour perspicace, tactile et très civilisé. Mon amour pour toi est une vision humanitaire, esthétique, culturelle et civilisée. Il est authentique dans l'espace et dans le temps.

”

Quand je t'aime, je dépasse les limites d'une relation particulière pour entrer dans une relation d'amour avec le monde entier.

”

Je t'aime avec toute la nervosité et les absurdités de la mer, avec toute sa folie et ses bouleversements. Ne t'énerve pas si je brise le mur de ta pudeur.

”

Comment puis-je dire que je suis une femme si je ne te dissimule pas sous les paupières ?

”

Je ne savais pas que l'humain  
Peut vivre s'il lit une lettre d'amour  
Et peut mourir en la relisant.

”

J'ai demandé ton visage

Mais le serveur ne t'a pas amené.

Mes dix doigts te cherchent

Et refusent de porter la tasse à ma bouche en ton absence.

”

Réduis tes visites sur l'écran de ma mémoire.

”

Dans ma solitude, ta voix m'attaque comme un loup aux yeux brûlants, laissant une blessure au cou, une blessure à la mémoire et une entaille à la hanche.

”

Je te présente mes excuses pour les années d'orphelinat émotionnel que j'ai vécues avant que tu ne deviennes mon maître et mon détenteur.

”

Ô monsieur : ne crains ni mes vagues ni mes tempêtes. N'aimes-tu pas une femme sans rivages ?

”

Je ne te blâme pas pour tout le beau ravage que tu as provoqué dans ma vie mais je blâme plutôt ma maternité.

”

Nous sommes les deux amants sans aucun troisième

Nous soufflons sur la pierre

Et la pierre devient rose.

Nous soufflons sur la rose

Et la rose devient femme.

Nous soufflons sur la femme

Et la femme devient poème.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Au paradis de l'amour*

*Écrire est mon destin*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Ce qui est demandé au poète, c'est de lire et de connaître l'héritage poétique, de voir le monde à travers la fenêtre de la poésie des autres peuples et d'étendre des ponts en direction de la culture contemporaine, indépendamment de sa couleur ou de sa race. L'artiste doit aiguïser tous ses sens pour recevoir les cultures contemporaines du monde car le souci de l'artiste est un souci humain. La souffrance humaine unit la conscience de l'artiste.

”

L'écrivain est l'interprète de son temps, la conscience de sa nation, et il en capte les vibrations psychologiques, sociales et politiques. Et l'écrivain qui ne sent pas le mouvement de l'histoire autour de lui est un faux témoin.

”

Le poète doit unifier son rythme cardiaque avec celui du public afin que le poète et son public deviennent un seul morceau de musique.

”

Quand je suis devant le pupitre, la distance entre moi et le public se dissipe et je deviens un morceau de leur chair, de leurs nerfs et de leur circulation sanguine. Je me réjouis de mon audience comme les navires qui rentrent dans leur port se réjouissent d'être approvisionnés en eau et en amour.

Le poète qui perd sa boussole et ne se dirige pas au port du public sera englouti par la mer.

”

Mon poème et moi ne faisons qu'un et quiconque veut me connaître devrait lire mes poèmes. Je suis une femme du Golfe dont le destin est d'écrire de la poésie. Et seule la poésie est mon passeport pour le monde.

”

Parce que j'écris de la poésie, je suis capable de rompre la monotonie des choses et la monotonie du temps. Par la création, par des poèmes, je brise la routine quotidienne, échappe à l'emprise de la caverne et établis un royaume démocratique dans lequel les femmes jouiront de la liberté de la parole et de la liberté de pensée.

”

La poésie est mon passe-temps qui m'a accompagné, car c'est le ruisseau qui veut couler dans tous les sens. Donner est un état poétique et tant que l'eau est présente dans mes profondeurs, pourquoi ne pas arroser le monde avec l'eau de mon amour et planter des arbres de la poésie dans tous les coins ? Écrire de la poésie n'est pas un acte absurde ou un jeu linguistique mais un engagement envers l'humanité et un mouvement vers le bien, la justice, la liberté et les idéaux.

”

La poésie est le soleil et le cœur de ce monde, et l'État de la poésie ne s'effondrera pas avant l'État (des renseignements) ou l'État de la technologie.

”

Les poèmes que je n'ai pas écrits sont des enfants ; je m'assieds dans le hall des arrivées pour les recevoir. Et les poèmes publiés sont des enfants qui ont voyagé et m'ont laissé attendre ceux qui vont arriver.

”

Il n’y a pas de délai pour les poèmes ; ils viennent quand ils veulent  
et partent quand ils veulent.

”

Parfois le poème part en vacances  
Mais tout à coup, il m’envoie un e-mail en disant :  
« j’arrive ma bien aimée ».  
Je lui tends mes sentiments en tapis rouge.

”

Le poète d'aujourd'hui est un esprit encyclopédique.  
Connaître la versification d'Al Khalil ne suffit plus pour entrer dans  
le XXI<sup>e</sup> siècle.

”

Le poète a toujours raison parce qu'il est enfant et les enfants  
ne sont pas punis pour violation de la loi.

”

Le poète d'aujourd'hui fait partie du mouvement de l'univers, de l'esprit cosmopolite, des découvertes médicales, des satellites et des préparatifs militaires pour la conquête du monde.

”

Avec la poésie, j'ai rencontré toutes les laideurs de nos vies  
L'invasion a été la plus odieuse et la plus douloureuse.

”

Lorsque les biens matériels s'accumulent, l'humain suffoque.  
Mais quand les poèmes s'entassent sur le papier, le vrai  
printemps commence.

”

La poésie me met à l'aise et me donne un privilège que rien d'autre  
ne me donne.

”

Le poème a une tactique différente de celle du roman.  
Le roman envahit l'âme humaine comme des soldats d'infanterie  
et le poème le fait à la manière des parachutistes.

”

La poésie confirme sa présence dans la littérature quand elle est  
sincère et du côté de l'homme.

”

La renommée est la récompense du peuple pour ses créateurs ; c'est une responsabilité et une obligation. Quiconque ne respecte pas sa renommée s'éteint comme la lumière d'une bougie. Les poètes immortels sont ceux qui transcendent leur époque pour d'autres époques et leur héritage devient la propriété de toute l'humanité.

”

La poésie que j'aime est une poésie qui me surprend et ajoute quelque chose de nouveau à ma vie. C'est une poésie qui soulève des questions et suscite des inquiétudes.

”

L'écrivain/poète est la conscience de sa nation. Qu'il le veuille ou non, il appartient donc à une grande cause et il est partisan de la vérité, de la justice et de l'humanité.

”

La poésie de nos jours est un grand « supermarché » dans lequel les produits, les marques, les couleurs et la méthode de présentation sont similaires, de sorte que le lecteur de la poésie ne sait plus quoi acheter.

”

Comment la poésie vient-elle ? Il n’y a pas de réponse à cette question, car lorsque la mer de la poésie prend d’assaut le poète, il se retrouve noyé dans la mer et ne trouve aucune échappatoire de l’eau qui l’assiège.

”

La poésie est le contrat d’assurance contre le vieillissement des choses, le dessèchement des arbres et la rudesse des hommes.

”

Lorsque nous écrivons de la poésie, nous nous défendons contre l'extinction. C'est le sel que nous saupoudrons sur nos émotions pour leur éviter la décomposition.

”

Le poème est le poumon par lequel je respire et par lequel je me soulage de mes soucis, mes peines et mes flammes. Sans le poème, j'aurais suffoqué depuis longtemps.

”

Le poème est mon moyen de protester, de crier et de condamner ce monde empreint de sadisme, de brutalité et de crimes. Le poème est la soupape de sécurité qui me protège de mes implosions.

”

La poésie ne peut ni rester spectatrice de cette pièce, ni lever la main en approuvant le système d’esclavage et de corvée appliqué au peuple arabe, les faux référendums, les fausses démocraties et les slogans mensongers.

”

J'écris et j'écris, toujours accompagnée d'un état d'insatisfaction. Je suis toujours à la recherche du poème impossible. S'il m'arrive de voir les poèmes que j'ai terminés, je ferai semblant de ne pas les connaître.

”

La poésie est le vase dans lequel nous versons nos sentiments, nos larmes et nos émotions. C'est le journal dans lequel nous enregistrons les minutes de nos vies et la synthèse de nos vies.

”

La poésie ne peut témoigner de la laideur, de la violence, de la cruauté, du sadisme et du populisme.

”

La poésie ne peut inventer un soleil artificiel dans cette brume grise, ni extraire une rose de cette terre salée, ni saupoudrer de roses les épées des criminels. La poésie ne peut pas danser tous les jours de la semaine dans ces interminables funérailles arabes.

”

Le poème est la langue civilisée par laquelle je communique avec les autres à une époque où les langues se sont effondrées et où les portes entre les hommes sont closes. Le poème évoque mes larmes noires qui prennent la forme de lettres sur papier.

”

La création poétique. L'image la plus proche de ce tourment est le tourment de la perle à la sortie de l'huître, le tourment du bourgeon au moment de la fissuration et le tourment de la mère au moment de la gestation.

”

Je rassemble dans la paume de ma main le poème et la théorie de l'économie et par la grâce de Dieu, je peux, en quelques minutes, m'échapper du désert des équations économiques vers les jardins de la poésie, de l'aridité des nombres et, des graphiques aux fleuves paradisiaques, de la logique et de l'objectivité de l'arithmétique à la folie des sentiments et des émotions.

”

Les mots qui ne représentent aucune opinion, quant à eux, ne dérangent aucune position, ne sont que des peaux de banane sur le front de l'histoire de la littérature.

”

Chaque Arabe cultivé devrait crier à sa manière.

”

Chaque Arabe cultivé devrait tirer sur les époques de décadence.

”

Donnez-moi un âge d'or et je vous donnerai une merveilleuse poésie dorée. La poésie n'est jamais séparée de la situation politique et nationale et du niveau de civilisation d'une nation. Lorsque les Arabes sont forts, grands et rayonnants, leur poésie est forte et grandiose.

”

J'ai recours à la poésie car elle me donne une chaleur humaine que d'autres choses ne me donnent jamais. Les bracelets et les vêtements français nous procurent une joie fausse et passagère.

”

Dans cette contrée, j'ai recours à la poésie pour me libérer de la peur ressentie par la femme. Je me tourne vers elle car elle me protège, me fortifie et écoute avec un grand cœur mes petits secrets.

”

Notre poésie est entrée dans une période d'éclipse le jour où les Arabes sont entrés dans une période d'éclipse. La poésie est notre miroir dans lequel nous nous arrangeons. Dans les grandes époques, il y avait de la grande poésie et dans les époques de décadence la poésie ne pouvait être que décadente.

”

Ma poésie est un acte de provocation par le langage pour briser la superstition et débarrasser les lèvres des femmes arabes des sceaux rouges.

”

La « poésie » est une reine que personne ne peut destituer ou contre laquelle planifier une révolte.

”

La sérénité n'est pas une exigence de la poésie et l'accès aux rivages connus ne m'intéresse pas autant que la recherche des rivages impossibles.

”

Chaque poème qui ne choque pas son époque, ne la casse pas  
et ne la reconstruit pas, devient un disque rayé.

”

La poésie est le tapis magique avec lequel j'ai volé dans le régal  
de l'inconnu.

”

Et le monde arabe n'a pas besoin d'avantage de sorciers,  
de charlatans, de lèches-bottes et de mercenaires de poésie.

”

La vie est plus belle et plus noble avec de la poésie.

”

Les poètes sont nombreux

Mais le problème n'est pas dans le grand nombre de poètes

Mais dans la confusion de l'objectif.

”

Le pire type d'amour est l'amour moyen.

Les poèmes les plus couards sont ceux qui tiennent le bâton  
au milieu.

”

Chaque personne arabe est née avec le germe de la poésie dans le sang. Peut-être que le peuple arabe est le seul peuple dont les tissus étaient poétiquement formés.

”

La poésie est le miroir de l'ère dans laquelle nous vivons et le poète est la conscience de ce qui se passe dans son pays.

”

La poésie est intrinsèquement une arme d'incitation à la révolution, à la justice, à la liberté et à l'égalité.

”

Dans toutes ses dimensions politiques, nationales, sociales et émotionnelles, la vie arabe est enregistrée sur la bande de la poésie arabe. La poésie est le trésor dans lequel l'homme arabe a déposé tous ses sentiments, souvenirs, aspirations et espoirs, au point de mériter de devenir le « Diwan des Arabes ».

”

Quand ma maîtresse « poésie » me rend visite, ma chambre se transforme en décombres et moi en nuage couleur de rose.

”

La poésie est une déflagration qui vient sans prévision aucune. Elle choisit le temps et le lieu et ne se fie jamais aux échéances. C'est une invitée chaotique, excentrique et insolite qui vous donne rendez-vous au Koweït puis vous attend à Genève. Elle confirme sa venue en été et ne viendra qu'avec la saison de la neige et de la pluie.

”

La poésie est le dernier recours quand les murs du monde m'étouffent. La poésie est le refuge de la tristesse et de la joie.

”

Quand la poésie vient, on n'a pas le droit de lui demander : Pourquoi es-tu venue ? Comment es-tu venue et d'où viens-tu ? De telles questions peuvent interroger la plupart des arts et autres sciences. Quant à la poésie, on ne peut pas demander à la poésie : Quand naîtra le poème ? Car c'est elle l'autorité qui impose ses rituels au poète.

”

Le poème émerge des fissures de la pensée et des fissures de l'homme dans sa dispute quotidienne contre les symboles de l'arriération et de l'ignorance.

”

Poésie et enfance vont de pair parce que l'enfant ne reconnaît pas l'étiquette, les protocoles et les surnoms. La poésie, à son tour, déteste l'assignation à résidence dans le camp des titres. Tous les titres sociaux sont des costumes de déguisements.

”

En premier lieu, je demande au poème de m'inciter, de m'enflammer, de me secouer, de me ressembler, de me briser puis me rassembler, de me déplacer vers un état de non-état et de changer ma raison humaine d'être. Je suis indifférente au poème qui passe dans ma vie comme un passager de transit. Mais je ne conditionne pas le poème à une forme spécifique car la beauté est au-dessus des formes et des cadres.

”

Nous sommes tous passés par le stade de la poésie versifiée à des stades avancés, puis avons essayé de changer, même nos professeurs, mais notre évasion de la mémoire n'était pas un acte définitif. La forme est mon amie ; je vais à sa rencontre chaque fois qu'elle me manque et je ne lui rendrai peut-être pas une longue visite. Elle ne me réprimande jamais si je m'absente et je ne peux pas non plus la désertier complètement. La forme est une bonne amie qui comprend mes problèmes, ma situation et les exigences de notre époque.

”

La meilleure chose qu'un poète puisse faire est d'écrire de la poésie. c'est sa tâche primordiale. Il n'est pas appelé à expliquer, à théoriser ou à élucider. Dès lors, toutes les questions sur la poésie semblent être des marges autour de l'essence de la poésie, car la poésie est notre belle folie.

”

C'est la poésie qui m'a choisie, ce n'est pas moi qui ai choisi la poésie.

”

Être issue d'une « famille dirigeante » ne me donne aucun privilège culturel ou poétique. La famille vous donne un passeport avec lequel vous pouvez voyager à travers le monde, mais cela ne vous donne nullement le talent avec lequel vous voyagez dans le cœur des autres.

”

La poésie est une tentative de changer le monde et de rendre la personne humaine digne de son humanité.

”

Qu’il le veuille ou non, tout poète est planté dans le ventre de l’histoire et de la terre et il ne peut se séparer de son héritage historique, culturel, social et national.

”

Le poème politique a un rôle majeur dans l'incitation, la sensibilisation et l'enflamment de la colère populaire. Bien que les masses arabes soient tristes et brisées et bien qu'elles aient été touchées par la mort des sentiments à cause de la laideur de ce qui se passait sur la scène politique, le véritable poème n'a pas perdu son rôle.

”

La révolution industrielle au XVIII<sup>e</sup> siècle en Europe n'a pas mangé sa poésie et ses poètes. La preuve, après la révolution industrielle sont venus Baudelaire, Valéry, Arago, Aragon, T. s. Eliot et d'autres. Je ne pense pas que la révolution technologique, avec toutes les forces qu'elle a, puisse écrire de la poésie à la manière de Majnoon Laïla.

”

Tout poète ou toute œuvre d'art qui fait tomber le public de son calcul se transforme en boule flottant dans le vide. Le public, avant tout, c'est la voix et l'écho.

”

La poésie est la plus ancienne découverte de libération et de défense de l'humain. Sa mission à l'époque actuelle et à toutes les époques c'est d'être l'alliée de l'homme dans sa lutte pour la libération de toutes sortes d'oppression, de chantage et d'esclavage physique et moral.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Écrire est mon destin*

*Aux alentours de la patrie*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Le Koweït est la rose de la mer, nichant sur les côtes du cœur.

”

Ma position aux côtés des pays arabes dans leur crise est la position naturelle de tous ceux qui écrivent.

Je crois que j'ai le courage suffisant de dire ma parole quelles qu'en soient les conséquences.

”

Je mets du noir et je sors. Moi seule et le Koweït dans le manteau de son cri différé attendant d'accoucher.

”

Appartenir à la patrie, c'est appartenir à une terre, à une histoire et à une cause, car ma patrie est ce qui m'a donné mon nom, mon identité et mon entité. Je ne demande la permission à personne quand je dessine mes positions et choisis ma ligne d'écriture. J'ai deux amants avec qui je flirte, mon pays et mon mari.

”

Comme je souhaitais que le pétrole nous aide à établir une civilisation basée sur la raison et la planification scientifique de l'avenir, mais cela ne s'est pas produit ! Car le pétrole est venu et est sur le point de partir en ayant froilé uniquement notre enveloppe extérieure. Nous avons gaspillé le pétrole et ne l'avons pas utilisé pour servir les institutions du savoir et établir les bases de l'avenir.

”

Mon chagrin est une patrie aussi vaste que l'univers.

”

Nous aurions pu enclencher une révolution en termes d'industrialisation, de modernisation, d'encouragement de la recherche scientifique et d'importation d'expertise mondiale au lieu d'inonder le marché de produits de consommation.

”

Nous aurions pu établir une entité rationnelle et scientifique au profit des générations futures pour faire face au monde de demain, au lieu de leur laisser des avoirs bancaires qui seraient consumés par le feu.

”

Le jaillissement du pétrole sur nos terres était une occasion en or pour entrer dans l'ère des découvertes scientifiques, mais nous l'avons regardé comme nous regardons n'importe quelle série télévisée.

”

Nous peuplerons le Koweït de pierres de raison, de science et de modernité et nous n'oublierons pas, bien sûr, d'être croyants et forts.

”

Nous sommes responsables de la destruction de l'idée de patrie et de patriotisme dans le cœur du peuple, car la patrie n'est ni un concept abstrait, ni un hymne scolaire, ni un timbre-poste, ni une émission de radio, ni une série télévisée, ni une parade militaire.

”

Des roses sortiront de sous les ruines.

”

La patrie est une relation organique, humaine et historique entre un gouvernant et des gouvernés, une relation d'égalité régie par la justice, le respect, l'égalité et la tranquillité spirituelle et physique. Quand la justice s'écroule, l'égalité se perd, la tranquillité d'esprit s'effondre, la répression devient le maître des jugements et le pistolet est la base du pouvoir, la démocratie devient un programme télévisé diffusé chaque nuit.

”

Quel est le responsable de ces cerveaux qui pompent leur savoir dans une terre autre que la leur, sous un ciel autre que le leur et dans des mers autres que les leurs ?

Quel est le responsable de cette jeunesse arabe qui grandit sous le ciel gris, sans enfance, sans histoire, sans souvenirs et sans langue ?

Quel est le responsable de ces générations d'apatrides qui n'appartiennent ni à un héritage ni à une croyance ?

Quel est le responsable de tout cela ?

Nous sommes des Arabes parce que nous voulons une patrie sans citoyens, un pouvoir sans opposants et nous voulons une presse sans journalistes.

Nous voulons un savoir sans penseurs.

”

Les belles choses n'ont pas d'âge et les palmiers peuvent faire une courte sieste, mais bientôt avec le début de l'été ils exploseront de nectar, de sucre et de dattes onctueuses.

”

La patrie n'est pas un terme géographique composé de terre et de mer, mais une profondeur spirituelle qui s'étend à l'intérieur de l'humain et de l'histoire.

”

La patrie a fait de son cœur un sanctuaire pour ses enfants passionnés de son amour.

”

Chaque fois que j'ai de la chance et que j'atterris sur cette terre koweïtienne ombragée par le drapeau de mon pays, mon cœur grandit pour le service qu'il rend sur le plan pratique et humanitaire et je ressens de la douleur face aux obstacles qui le ligotent.

”

Kuwait Airways a une place spéciale dans mon cœur. Nous avons grandi avec elle et nos cœurs tremblent chaque fois que nous voyons ses avions dans les aéroports internationaux.

”

C'est le Koweït qui comble les distances entre ciel et terre et nous porte en son ventre.

”

Je suis une femme qui, avec des mots, essaie de combler un univers apte à accueillir des millions de personnes, quels que soient leurs couleurs, leurs âges et leurs nationalités.

”

Je suis une femme arabe qui veut réhabiliter l'esprit féminin, après des âges d'obscurité où cet esprit était enveloppé dans du coton, déresponsabilisé et jeté sur les étagères de l'oubli.

”

Aujourd'hui, le visage de la patrie est cette douleur des âmes éloignées de leur foyer et fuyant une autre séparation qui semblait effrayante dans leur contrée natale.

”

Le visage de la patrie ressemble au visage humain. Il est changé par les circonstances du temps et les vicissitudes des jours. Les chagrins y laissent leurs profondes empreintes aussi.

”

Dans cette époque arabe typique dans sa laideur,  
la carte arabe entière est maintenant mise aux enchères.

”

À une époque où l'on s'arme de chiffres et de connaissances, nous  
avons besoin de plus de raison, de perspicacité et d'objectivité  
dans un monde arabe gélatineux qui nous a volé la paix  
et fait de nous une blessure marchant sur la terre de la douleur.

”

L'union est nécessaire même si la douleur se prolonge.

”

Pourquoi la réconciliation arabe n'est-elle pas possible dans sa clarté et sa noblesse ?

Nous ne voulons pas de réconciliation arabe sous forme de rencontres télévisées qui commencent par des câlins et se terminent par des coups de poignard.

”

L'histoire appartient à ceux qui l'ont faite, pas à ceux qui sont installés dans les sièges arrière et regardent le mouvement de l'histoire avec des loupes.

”

Seuls nous décidons de notre profil et seuls nous choisissons notre destinée.

”

Je crois qu'il y a un Dieu et qu'il y a dans la nation arabe des énergies qui traverseront le pont de la soumission vers le sommet de la dignité, laissant derrière elles les souvenirs de l'amertume.

”

Les expériences incandescentes que nous avons traversées devraient nous pousser à penser différemment et à affronter le monde avec un nouvel esprit.

”

Pour éviter l'engouffrement du train arabe, il faut ouvrir les fenêtres aux passagers qui ignorent où ils vont et à quelle station ils descendent.

”

Ô combien misérable est la patrie qui ne trouve même pas de papier pour écrire ou un encrier afin de voyager dans ses vagues bleues.

”

Parce que la mémoire nationale est « zéro », tel un large tamis par les trous duquel tous nos héros historiques depuis « Salah al-Din » sont passés et il ne reste au fond du tamis que des cailloux et de la paille.

”

La victoire au combat est un héroïsme.

La construction de la paix est un héroïsme.

Que chaque année la nation des malheurs et des larmes soit plus forte et plus joyeuse.

”

Nous contemplons les conditions des Arabes et rappelons le profil de la terre pleine de déchets politiques. L'homme est perplexe : Sur quel site propre se tient-il, alors qu'il est entre des tenailles : une réalité pauvre et un rêve impossible ?

”

Le monde nous dit : « *C'est le plat fait avec la viande de votre frère. S'il vous plaît, partagez avec nous une bouchée de son foie* ».

”

Ce qu'il faut, ce n'est plus seulement reconnaître le droit du tueur à tuer mais plutôt le récompenser pour son crime.

”

La nation arabe regorge de talents et ne cessera de donner naissance à des créateurs.

Les perles sont toujours cachées au sein de la personne arabe attendant juste que quelqu'un les découvre, les polisse et les libère.

”

Alors que nous nous préparions à embarquer dans l'avion du nouveau siècle, ils nous ont forcés à monter dans le train en direction du Moyen Âge.

”

Après que l'esprit arabe ait été un esprit fondateur et formateur qui regardait les choses dans leur totalité, il a commencé à fuir la pensée scientifique pour s'engager dans des batailles marginales, dans lesquelles le vainqueur ne peut être que vaincu.

”

Nous devons avoir une philosophie qui définit les données, les méthodes et les canaux qui nous conduisent à prouver notre identité et notre raison de vivre.

”

Je ne méprise personne, mais je ne relirai jamais un écrivain qui me trompe ou me ment.

”

Le monde arabe est une pièce théâtrale absurde qui n'a ni contexte, ni thème et n'est régie par aucune logique.

”

J'écris sur la mer du Koweït, le sable du Koweït, les enfants et les vieux du Koweït. Ô mon pays lavé à l'eau de rose et au parfum de jasmin.

”

Les plus importantes choses dans notre pays sont  
ses personnes géniales.

Ce sont ces mains qui se tiennent les unes les autres, ces lèvres  
qui rient ensemble et pleurent ensemble.

”

Je t'ai nommé espoir ô blessure au milieu du temps.

Je t'ai nommé « enfants » quand ils naissent, vent, foudre et pluie.

Je t'ai nommé bateau, mer et ports.

Je t'ai nommé Patrie.

”

Nous, les Arabes, sommes tous d'un même genre et d'une seule mère dont nous avons hérité de sa rapide émotion, de sa rapide colère et de son rapide contentement.

”

Les vieux Koweïtiens qui ont lutté contre la mer et l'ont vaincue devraient donner l'exemple aux générations montantes du Koweït afin que le grand rêve koweïtien puisse continuer.

”

La patrie, quelle qu'elle soit, devient plus belle et plus admirable  
autant qu'elle souffre, autant qu'elle lutte et autant qu'elle saigne.

”

Je rentre dans mon pays, enveloppée d'un manteau d'orgueil, comme  
je n'en ai jamais porté de ma vie.

Je rentre avec révérence et admiration comme si je rentrais dans un  
monastère ou un temple pour pratiquer les rituels de l'amour  
et les cérémonials d'appartenance à l'histoire.

”

Lorsque je vois ce pays étendu  
Entre oppression et tyrannie, je pleure.  
Lorsque je regarde la carte d'hier  
Et la carte aujourd'hui,  
Je pleure.

”

Le Koweït est avant tout un utérus dans les murs chaleureux duquel  
nous sommes tous formés  
Et un vénérable arbre dont nous avons mangé les plus succulents  
des fruits.

”

Le Koweït est un édifice élevé avec des pierres d'amour.  
Avec les mains, la sueur et les larmes des Koweïtiens  
Et avec la lumière de leurs yeux.

”

Les quelques pays arabes qui ont honoré la femme avec certains  
droits politiques l'ont fait comme partie du décor du pouvoir.

”

Au Koweït, la liberté est notre grande volonté grâce à laquelle nous avons pu résister à l'agression des envahisseurs et briser les chaînes de fer autour de nos jambes.

”

J'apporte mes peines à l'Égypte car c'est le pays qui comprend le mieux la nature du chagrin. Je lui apporte mes larmes car il sait bien d'où proviennent les larmes.

”

« Abdel Nasser » était grand comme les distances, lumineux comme les phares, naissant comme les prophéties, à la voix profonde comme les devins. Dans ses yeux, il y avait un éclair permanent qui ressemblait à ce que les feux racontent au feu.

”

J'ai lu dans les légendes que les nymphes maîtrisent le jeu de la lumière et de l'eau et cherchent au fond des coquillages la fleur de l'amour.

Il est rare d'en voir une sortir de la mer avec un livre à la main.

”

Depuis mon enfance, je rêvais de rencontrer une sirène belle et instruite, jusqu'à ce que je rencontre Bahreïn.

”

La seule sirène qui m'a surprise avec une liasse de papiers bleus et des recueils de poésie à la main était Bahreïn.

”

Bahreïn est la première nymphe à s'occuper de sa formation intellectuelle. La nation arabe, embourbée dans son ignorance et sa Jâhiliya, a besoin de ce genre de nymphes.

”

Parce que la patrie est une voiture exclusivement masculine les accidents de la route ne s'arrêtent jamais.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Aux alentours de la patrie*

## *Valise de voyage*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Voyager au cœur des civilisations et dans les profondeurs de l'histoire et de la géographie m'a appris ce que j'ignorais.

”

Le voyage est un livre de milliers de pages qui enrichit l'esprit de l'homme et multiplie l'exhaustivité de sa culture.

”

Tout ce que je peux dire, c'est que ma mémoire culturelle a été l'un des fruits de mon périple en côtoyant plusieurs peuples et civilisations. Je peux dire avec fierté que j'ai embrassé l'univers et je n'ai jamais été un papillon momifié sur un mur.

”

Lors de mes nombreux voyages, je n'étais pas seulement une touriste qui se contentait de voir, mais une femme koweïtienne qui voulait apprendre.

”

Il y a deux aliénations : celle de l'âme et l'aliénation et celle du corps. Être aliéné du lieu ou du changement d'adresse ou d'amis ne s'appelle pas aliénation, à mon sens, car la véritable aliénation est en nous. Le citoyen condamné par les circonstances à être privé de la liberté du dialogue est celui qui peut nous décrire ce qu'est l'exil intérieur et nous décrire ses tourments. L'exil intérieur est mon véritable exil. Je ne l'invente pas, et beaucoup sont comme moi, car les larmes humaines ne s'inventent pas et les peines ne sont jamais fabriquées.

”

Parce que je vois les choses plus clairement et parce que ma culture m'a plantée au cœur de ce monde et m'a permis de connaître les problèmes des gens et de sympathiser avec eux, il était naturel pour moi d'utiliser ma culture d'écrivaine pour créer le nouvel être humain et lutter à tous les niveaux pour reformuler l'avenir arabe d'une nouvelle manière.

”

J'aime les endroits où je ne me sens pas dépaylée.  
Je suis toujours à la recherche d'un coin de la terre où je peux sentir  
l'odeur de la terre et l'odeur de l'être humain pour me réchauffer  
au feu de l'histoire.

”

Ils fuient l'affection qui habite la rive des yeux  
Dans la nuit des villes, colorée de déchets de la civilisation.

”

Je n'ai ni enthousiasme pour les navires épargnés par le vent  
— ce sont des navires en papier —

Ni pour les mers qui ne se fâchent pas et ne me donnent  
aucun vertige.

Je suis avec les navires éperdus qui ne savent ni d'où ni où.

”

La tristesse est une plante d'intérieur qui s'intensifie, grimpe et se reproduit. C'est une forêt de sentiments dont le chemin n'est connu que de ceux qui l'ont regardée pousser à l'intérieur comme des arbres de la forêt.

”

Chaque action humaine porte un problème ou conduit à un problème.

”

Le monde arabe se tient sur un tapis brûlant et il ne voit ni le feu ni ne sent la fumée.

La mer brûle, l'être humain brûle aussi et personne ne sent l'odeur de la chair humaine carbonisée.

”

Les moments les plus horribles sont ceux durant lesquels le poignardé perd sa capacité à crier.

”

Le temps est une boussole que l'homme déplace avec ses mains selon sa volonté et son ambition. Entre les mains des paresseux, il est temps mort et brisé, tandis qu'entre les mains des ambitieux et des visionnaires il est temps renouvelé et prometteur.

”

Le temps est le miroir de son propriétaire, reflétant sa personnalité et sa capacité à donner. Je suis une femme qui ne peut ni tourner dans la coquille du temps redondant, ni osciller entre la vanité et le vide.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Valise de voyage*

*Rades*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Mon public est ma boussole qui me montre le chemin, mon miroir dans lequel je vois mon visage et qui me donne la force et le soutien pour continuer la traversée.

”

Le public est le thermomètre avec lequel je mesure la température d'un poème ; il n'y a pas de poète sans public.

”

La première tâche du poète est d'écrire.  
Ce qui se passera après sera décidé par les masses et l'histoire de la littérature.

”

Le vrai lecteur ne se contente ni d'une source unique, ni ne s'arrête à un seul arbre.

”

« L'humilité » est une condition humaine pour s'entendre et se réconcilier avec la vie. L'arrogance, la vanité et l'orgueil, coupent nos racines avec nos proches et nous ensevelissent sous le givre de l'isolement.

”

Lorsque votre présence est liée à un objectif, parler de fatigue et de confort devient un luxe insupportable.

”

Surfer sur la vague des nobles valeurs pour atteindre des intérêts personnels nuit à la beauté des valeurs et dénature l'innocence de l'idée.

”

Je suis une bédouine et j'emmagasine dans ma mémoire des siècles  
d'oppression et sous ma peau se cachent des millions de soleils.

”

Avec sa propension coloniale,  
Il s'empare des récoltes de la femme  
Et les propose aux enchères.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*La femme patrie*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Il y a des femmes qui refusent de quitter la prison et qui ont peur d'affronter le soleil de la liberté.

”

La femme arabe est subjuguée, les nations aussi sont subjuguées. La similitude de deuil, d'oppression et d'aliénation entre la souffrance de la femme et la souffrance de la nation m'a fait mettre les deux cas dans un même dossier lors de ma plaidoirie.

”

La femme écrit pour rétablir la justice, redistribuer les terres culturelles, protéger ses idées et poser sa propre cause sans intermédiaires ni agents.

”

Il y a une paresse historique chez la femme qui lui a fait perdre sa cause et a donné à l'homme la chance de lui couper l'herbe sous le pied.

”

Autrefois j'appelais la femme arabe à rejeter la mentalité masculine et à rompre avec elle, mais aujourd'hui elle est appelée à se révolter contre elle-même pour sortir du flacon de parfum dans lequel elle s'est enfermée.

”

Aujourd'hui la femme arabe n'est pas autant appelée à se révolter contre les autres qu'elle a besoin d'une révolution contre elle-même. À moins qu'elle ne remporte une victoire sur elle-même, toute autre victoire semble insignifiante.

”

Quand j'ai appelé à la libération de la pensée des femmes, j'ai toujours appelé à la libération de l'homme de ses complexes historiques et de sa pensée tyrannique.

”

L'une des causes les plus importantes de dévastation massive dans nos pauvres sociétés est l'absence d'une pièce du moteur qui crée l'énergie et les capacités de la nation. Cette pièce, c'est l'esprit de la femme.

”

On ne peut pas dire que le travail des femmes est une espèce de « luxe » tant que c'est un besoin dicté par le devoir national.

”

Une femme peut-elle souhaiter avoir, à l'ère de la féodalité, une petite chambre ou exprimer son opinion ou dévoiler le nom de celui qu'elle aime sans se faire dévorer par les hyènes ?

”

L'homme écrit dans son temps libre tandis que la femme écrit pendant ses jours de fertilité et sa profusion en éclairs et en fruits tropicaux.

”

Je n'ai aucun complexe contre l'homme, mais je refuse de voir la bouche d'une femme scellée avec de la cire rouge et être emprisonnée dans le cachot du passé.

”

Les femmes sont le sel qui préserve le monde.

”

Le combat contre les femmes est un combat contre la vie.

”

Si l'homme se vante d'être le chef dans la hiérarchie du système social, alors qu'il se souvienne que toute pyramide a une base sur laquelle elle s'élève et que le chef, pour être un chef, doit avoir des pieds qui le portent.

”

Ma fierté de femme est inestimable contre les rubis, le corail,  
les diamants et l'or.

”

Ne reste pas confus et étonné  
Devant mon ouragan. Je suis une femme  
Dont les désirs n'ont pas de limites.

”

« Réservé aux femmes »

Ah ! Je déteste tant cette phrase policière.

”

L'esprit d'une femme vit en exil. Comme tout réfugié politique, il lui est interdit d'exercer ses choix de paroles, de comportement et d'expression.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*La femme patrie*

*Lumière d'une lointaine étoile*

*Lecture dans la paume de la patrie*

”

Le début du printemps est tout d'abord une rose.

”

J'ignore le commerce des croyances et des idéologies, celui des principes et des slogans. J'ai cherché une mission propre, mais je n'ai rien trouvé de plus pur que d'allumer les bougies de la culture dans l'obscurité de la Jâhiliya arabe.

”

L'un des avantages de l'adversité est qu'elle fait ressortir les vrais minéraux, car les virages vous mettent face aux slogans que vous lancez. Vous sauriez alors s'il s'agit de convictions ou de faux slogans.

”

Il y a des gens qui s'aiment d'artère en veine et au bout de deux minutes, ils se massacrent d'artère en veine. On ne saura jamais pourquoi.

”

Que dois-je faire de mon groupe sanguin, ô voyageur, jour et nuit,  
dans mes globules sanguins ? Comment puis-je l'invoquer,  
ami des temps roses, avec mon sentiment couvert de souillure ?

”

Je suis une femme du Golfe qui essaie, par la parole,  
par le comportement, de contribuer à planter une petite graine  
d'amour en terre des humains.

”

Le mouvement de l'histoire nous enseigne que la civilisation et le déclin ont une orbite, de sorte que le point du sommet peut devenir celui du bas.

Et le point qui était en bas peut devenir le sommet.

”

Les traditions, les coutumes et les racines du désert nous imposent encore des rituels de constance et nous enferment dans le texte.

”

Comment notre vision pourrait-elle changer sans que nous ne changions ?

”

Je considère l'écriture comme un message et un acte d'incitation à libérer les hommes et les femmes de leurs complexes historiques et de l'héritage des temps arriérés.

”

Je viens du Golfe

Une gazelle parmi les gazelles qui naissent au désert

Qui aime dans le désert

Qui meurt dans le désert.

”

Ils ont confisqué mon temps,  
Je suis devenue le temps.

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Lumière d'une lointaine étoile*

*Lecture dans la paume de la patrie*

*Lumière d'une lointaine étoile*



## *Table des matières*

Au commencement était le mot.....	11
Soliloque.....	43
Une mémoire brûlante de nostalgie.....	79
Abdullah Al-Mubarak.....	87
Sur les ailes de la liberté.....	103
La rose noire.....	125
Au paradis de l'amour.....	131
Écrire est mon destin.....	177
Aux alentours de la patrie.....	221
Valise de voyage.....	257
Rades.....	269
La femme patrie.....	277
Lumière d'une lointaine étoile.....	289



Dr. SOUAD M. AL-SABAH

# Lecture dans la paume de la patrie

Le Dr. Souad M. Al-Sabah est une économiste, militante pour les droits des femmes, poétesse et femme de lettres. Née en 1942 au sein de la famille régnante de son pays, elle est, en tant que femme, une pionnière dans de nombreux domaines et consacre son temps et ses talents au service de sa patrie, le Koweït.

Si ses essais universitaires sont écrits en anglais, sa poésie, au souffle intarissable, est conçue dans un arabe moderne, dans une verve romantique à la fois familiale et féministe, que ponctuent des intermèdes politiques audacieux.

Ses recueils poétiques voyagent à travers le monde.



18 €



[www.erickbonnier-editions.com](http://www.erickbonnier-editions.com)